

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
17 September 2010
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Рабочая группа по универсальному
периодическому обзору
Десятая сессия

Женева, 24 января – 4 февраля 2011 года

**Резюме, подготовленное Управлением Верховного
комиссара по правам человека в соответствии с
пунктом 15 с) приложения к резолюции 5/1 Совета
по правам человека****Науру***

Настоящий доклад представляет собой резюме материалов, представленных 9 заинтересованными сторонами¹ в рамках универсального периодического обзора. Он соответствует структуре общих руководящих принципов, принятых Советом по правам человека. Он не содержит никаких мнений, соображений или предложений со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), а также никаких суждений или определений по конкретным утверждениям. Включенная в него информация обязательно сопровождается ссылками, а первоначальные тексты по возможности оставлены без изменений. Неполный объем данных или недостаточно тщательное рассмотрение конкретных вопросов могут объясняться отсутствием информации от заинтересованных сторон по этим конкретным вопросам. Полные тексты всех полученных материалов имеются на вебсайте УВКПЧ. Настоящий доклад подготовлен с учетом того, что периодичность обзора для первого цикла составляет четыре года.

* Настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

I. Общая информация и рамочная основа

A. Объем международных обязательств

1. В совместном представлении 1 (СП1) отмечалось, что Республика Науру ратифицировала Конвенцию о правах ребенка (КПР) в 1994 году. Тем не менее также указывалось, что Науру еще не ратифицировала Факультативный Протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии. В СП1 выражалась также обеспокоенность тем, что так и не было достигнуто успехов в представлении первоначального доклада Комитету по правам ребенка².

2. Организация "Оушиания Эйч-ар" рекомендовала Науру в развитие процесса, начало которому положили ратификация ею КПР, незамедлительно ратифицировать Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. "Оушиания Эйч-ар" рекомендовала также Науру сотрудничать с НПО и академическими учреждениями региона для формирования процесса поощрения национального участия, а также выполнения статей различных договоров по правам человека³.

3. Науруанская ассоциация инвалидов (НАИ) рекомендовала Науру ратифицировать Конвенцию о правах инвалидов в качестве ориентира для правительства в решении вопросов, связанных с правами человека науруанцев⁴.

B. Конституционная и законодательная основа

4. Науруанский национальный совет молодых женщин (ННСМЖ) отметил отсутствие специального закона о насилии в отношении женщин и рекомендовал правительству пересмотреть национальное законодательство для защиты и поощрения прав женщин⁵.

5. ННСМЖ рекомендовал принять более строгие законы против лиц, жестоко обращающихся с детьми, и ужесточить наказания и судебные приговоры. Кроме того, ННСМЖ рекомендовал ввести более строгие законы в отношении взрослых, вступающих в половые связи с несовершеннолетними⁶.

6. Комитет округа Айво (КОА) рекомендовал выработать законопроект о защите окружающей среды⁷.

C. Институциональная и правозащитная инфраструктура

7. "Оушиания Эйч-ар" рекомендовала Науру взаимодействовать с другими островными тихоокеанскими государствами для создания регионального правозащитного механизма для ведения диалога⁸. Организация "Эвергрин консерн групп" (ЭКГ) также призвала правительство Науру поддержать идею создания тихоокеанской региональной комиссии по правам человека для решения проблем прав человека в Науру и регионе и рассмотреть вопрос о лоббировании

идеи создания данной комиссии и налаживании для этого партнерских отношений с другими островными тихоокеанскими государствами⁹.

D. Меры политики

8. ННСМЖ отметил отсутствие правительственной политики по гендерным вопросам¹⁰.

II. Поощрение и защита прав человека на местах

Осуществление международных обязательств в области прав человека

1. Равенство и недискриминация

9. НАИ призвала к обеспечению прав инвалидов на равные возможности на рынке труда и созданию условий, при которых инвалиды могут зарабатывать на жизнь без дискриминации и предубеждений¹¹.

2. Право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность

10. В СП1 выражалась обеспокоенность тем, что дети становятся жертвами насилия в семье и сексуального надругательства¹². В совместном представлении 3 (СП3) также утверждалось, что физическое насилие в отношении детей является повседневным явлением в общинах¹³.

3. Отправление правосудия, включая безнаказанность и верховенство права

11. В СП1 выражалась озабоченность тем, что обвинения в изнасиловании снимаются властями еще до того, как дела могут быть переданы в суд, а это свидетельствует о том, что подобные деяния в отношении женщин остаются безнаказанными¹⁴.

4. Право на неприкосновенность частной жизни, вступление в брак и семейную жизнь

12. В СП1 выражалась обеспокоенность в связи с положением детей, осиротевших в результате потери обоих родителей в раннем возрасте¹⁵.

13. В совместном представлении 2 (СП2) Науру рекомендовалось привести свое законодательство в соответствие с обязательством об установлении равенства и недискриминации путем отмены всех положений, которые могут применяться для криминализации половых отношений между взрослыми лицами одного пола по обоюдному согласию¹⁶.

14. В СП1 отмечалось увеличение денежных сборов за выдачу некоторых видов официальных документов, включая свидетельства о рождении, смерти и заключении брака, а также документов, связанных с земельной собственностью. В СП1 отмечалось также, что владение подобной информацией и доступ к ней предоставляют людям, особенно уязвимым, возможность достичь жизненного уровня, достаточного для сохранения здоровья и обеспечения благосостояния самих себя и своих семей¹⁷.

5. Свобода религии и убеждений, выражения мнений, ассоциации и мирных собраний и право на участие в общественной и политической жизни

15. В СП1 указывалось на то, что правительство продемонстрировало нежелание содействовать предоставлению гражданам доступа к информации. Согласно СП1, государству принадлежит одна радиостанция и одна телевизионная станция; поддерживается участие общин в радиопрограммах, но информационное наполнение ограничивается государственными СМИ. Кроме того, не существует частного вещания. В СП1 также указывалось, что существует только два пункта коллективного доступа к Интернету¹⁸.

16. В СП1 рекомендовалось обеспечить независимость СМИ, которая позволит проводить общественные обсуждения и дискуссии¹⁹.

17. КОА отметил, что мирные марши и собрания членов общин против загрязнения окружающей среды привели к одобрению парламентом законопроекта о введении штрафов или тюремного заключения в отношении любых лиц, нарушающих работу любых государственных органов²⁰.

18. В СП1 отмечалось, что 11 июня 2010 года было объявлено чрезвычайное положение, в результате которого был распущен парламент. Всеобщие выборы были назначены на 19 июня 2010 года, т.е. они состоялись через восемь дней после этих событий. В этой связи в СП1 выражалась озабоченность тем, что восьмидневный срок подготовки к всеобщим выборам недостаточен для того, чтобы избиратели могли должным образом ознакомиться с потенциальными кандидатами и осознанно выбрать членов парламента²¹. В СП1 также выражалась обеспокоенность в связи с переводом избирателей из одного округа перед проведением всеобщих выборов, вызванных объявлением чрезвычайного положения²².

6. Право на труд и на справедливые и благоприятные условия труда

19. ННСМЖ отметил, что женщины подвергаются сексуальным домогательствам на работе, и рекомендовал правительству выработать политику по борьбе с сексуальными домогательствами и надругательствами. ННСМЖ рекомендовал также Науру проводить подготовку по гендерным вопросам для женщин и мужчин для формирования рабочих отношений на основе недискриминации и уважения разных стилей работы и управления²³.

20. В СП1 выражалась обеспокоенность в связи с отсутствием защиты служащих, работающих на иностранные компании, которые не создают им достойных и благоприятных условий труда, а также не предоставляют периодический оплачиваемый отпуск²⁴.

21. В СП3 говорилось о несправедливом обращении с местным персоналом по сравнению с иностранными работниками. Отмечалось неравенство в оплате труда местного персонала и иностранных работников²⁵.

22. В СП3 правительству рекомендовалось выработать схему по безработице для оказания поддержки семьям, не имеющим доходов²⁶.

7. Право на социальное обеспечение и достаточный жизненный уровень

23. В СП1 утверждалось, что деятельность Резервного пенсионного фонда, созданного для выплаты пенсий бывшим государственными служащим, была приостановлена более 10 лет назад в результате нецелевого использования национальных ресурсов. Вследствие этого пенсионеры не получают пенсии, которые должны были бы начисляться им через данный фонд²⁷. В этой связи в СП1

выражалась обеспокоенность тем, что не предпринимаются никакие последовательные действия для осуществления права на социальное обеспечение²⁸.

24. В СП1 также отмечалось прекращение выплаты пособий на детей, что, согласно СП1, влияет на их средства к существованию, так как они лишены возможности достичь жизненного уровня, достаточного для нормального умственного, духовного, морального и социального развития²⁹.

25. НАИ отметила, что государство выплачивает пособия по инвалидности, и указала на необходимость разъяснения критериев отбора лиц, получающих такие пособия. Кроме того, НАИ отметила, что размер пособий по инвалидности считается недостаточным³⁰.

26. В СП1 выражалась обеспокоенность тем, что люди с психическими расстройствами лишены возможности достичь нормального уровня здоровья и благосостояния, а детям с психическими расстройствами, кроме того, не обеспечены защита и лечение их психических расстройств³¹.

27. КОА указал на то, что в округе Айво самые высокие показатели легочных и респираторных заболеваний, астмы, туберкулеза, трахомы и других глазных заболеваний, а также кожных и раковых заболеваний³².

28. В СП1 выражалась также озабоченность в связи с длительным затягиванием восстановления земель до пригодного состояния на месте выработанных фосфатных месторождений, что влияет на условия жизни людей и их жизненный уровень, поскольку численность населения растет, а земель, пригодных для жилищного строительства, садоводства и сельского хозяйства, становится все меньше, появляется все больше болезней и состояние прибрежной среды ухудшается³³.

29. В СП4 также отмечалось, что примерно одна треть грунтовой воды, используемой большинством населения, содержит растворенные твердые вещества в количестве, превышающем рекомендуемый уровень Всемирной организации здравоохранения. Согласно СП4, эта грунтовая вода легко подвержена загрязнению солью во время штормового нагона воды и засухи³⁴.

30. По мнению КОА, дождевая вода, собранная с крыш домов, не является ни безопасной, ни чистой не только потому, что у большинства домов крыши по-прежнему сделаны из фиброцементного материала (асбеста), но и потому что в баки стекает мутная вода³⁵. Аналогичным образом организация "Эвергрин консерн групп" призвала правительство провести исследования о воздействии асбестовых крыш в общине Эвергрин (округа Мененг и Ярен) и мобилизовать средства для решения проблемы асбестовых крыш в Науру³⁶.

31. "Эвергрин консерн групп" призвала правительство Науру установить водяные баки в каждом доме и использовать выделенные для этой работы правительству средства³⁷.

32. НАИ отметила, что большинство общественных зданий и мест работы в Науру не приспособлены соответствующим образом для инвалидов с точки зрения наличия пандусов и лифтов, за исключением нескольких мест. НАИ отметила также, что вопрос о приобретении специальных автобусов/микроавтобусов для инвалидов до сих пор не решен³⁸.

8. Право на образование и участие в культурной жизни общины

33. В СП1 выражалась обеспокоенность тем, что дети часто не ходят в школу, что отражается в высоких показателях неграмотности³⁹. В СП3 также отме-

чалось, что старшим детям приходится ухаживать за младшими братьями и сестрами и заниматься другой работой по дому. Таким образом, некоторые дети лишены возможности получить образование, поскольку они вынуждены сидеть с младшими братьями и сестрами и помогать своим матерям⁴⁰.

III. Достижения, виды передовой практики, проблемы и трудности

34. В СП1 приветствовалась выработка (2005 год) и недавний пересмотр (2009 год) Национальной стратегии устойчивого развития на 2005-2025 года, в которой изложены основные приоритеты и планы Науру в области развития. В СП1 отмечались также рост интереса гражданского общества к вопросам национального развития и появление все большего количества новых организаций гражданского общества в ответ на конкретные социальные проблемы. Кроме того, в СП1 была дана высокая оценка факта создания правительством приютов для женщин и детей, ставших жертвами насилия в семье, а также учреждения науруанской полицией Отдела по борьбе с насилием в семье. В СП1 отмечалось также значительное улучшение услуг в области образования и здравоохранения для науруанских детей благодаря донорской помощи, включающей благоустройство дошкольных учреждений и начальных школ, реконструкцию Науруанской средней школы и программу массовой вакцинации маленьких детей⁴¹. Аналогичным образом в СП4 приветствовались усилия науруанского правительства по реализации Национальной стратегии устойчивого развития с тем, чтобы к 2015 году половину национальных потребностей в энергии удовлетворять за счет возобновляемых источников энергии⁴².

35. В СП4 отмечалось, что продолжающиеся изменения физической среды создадут прямую угрозу многим правам человека, гарантированным Науру в соответствии с нормами международного права, включая право на жизнь, право на личную неприкосновенность, право на воду, право на свободу от голода, право на средства к существованию, право на санитарные услуги, право на здоровье, право на собственность, право на жилище, право на самоопределение, право на достаточный жизненный уровень и право на здоровую окружающую среду⁴³.

36. Организация "Оушиания Эйч-ар" рекомендовала Науру работать совместно с учреждениями и государствами – членами Организации Объединенных Наций для того, чтобы приспособляться к изменениям климата и уменьшать их последствия с целью обеспечения выживания населения Науру, а также разработать национальный план действий, предусматривающий правовозщитную базу для решения проблем изменения климата в краткосрочной и долгосрочной перспективе⁴⁴.

37. В СП4 говорилось, что, несмотря на то, что основная ответственность за защиту прав граждан Науру лежит на Науру, международное сообщество и особенно те страны, которые несут ответственность за наибольшую часть выбросов парниковых газов, в прошлом и сейчас, не должны допускать, чтобы изменение климата подрывало права граждан Науру, а в случае, когда особые обстоятельства не позволяют это сделать, они должны уменьшать нанесенный ущерб и оказывать помощь пострадавшим⁴⁵. В СП4 также отмечалось, что изменение климата является угрозой для промысла тунца и других пелагических рыб и тем самым ущемляет права граждан Науру на свободу от голода, средства к существованию, достаточный жизненный уровень, а также право на культуру и традиционные знания⁴⁶.

38. КОА заявил, что загрязнение окружающей среды и ухудшение ее состояния в результате деятельности фосфатной промышленности является постоянной угрозой для прав общин на жизнь, здоровье, физическую безопасность и неприкосновенность⁴⁷.

IV. Основные национальные приоритеты, инициативы и обязательства

Информация не предоставлена

V. Создание потенциала и техническая помощь

39. В СП1 правительство призывалось к организации совместно с Советом по правам человека обучения по вопросам прав человека для представителей гражданского общества; налаживанию и обеспечению работы общинного радио для гражданского общества, а также инструктированию сотрудников государственных служб и учреждений по вопросу о роли и значимости НПО и организаций гражданского общества, благого управления и подготовки докладов по правам человека и подотчетности⁴⁸.

40. КОА рекомендовал Науру запросить международной помощи для привлечения независимых медицинских специалистов к проведению медицинского обследования в округе Айво в интересах улучшения состояния здоровья членов общины Айво⁴⁹.

41. "Эвергрин консерн групп" призвала международное сообщество оказать помощь правительству Науру в замене всех асбестовых крыш не только в общине Эвергрин (округа Мененг и Ярен), но и в целом по всей стране. "Эвергрин консерн групп" призвала также международное сообщество помочь правительству Науру произвести или выдать водяные баки для каждого дома в общине Эвергрин⁵⁰.

42. В СП1 была выражена обеспокоенность тем, что отсутствие транспарентности при заключении контрактов по донорским программам создает почву для использования этой системы не по назначению из-за отсутствия информации о донорских программах, осуществляемых на основе контрактов⁵¹.

Примечания

¹ The stakeholders listed below have contributed information for this summary; the full texts of all original submissions are available at: www.ohchr.org.

Civil society

ADC	Aiwo District Committee, Nauru;
ECG	Evergreen Concern Group, Nauru;
JS1	Joint Submission submitted by: Nauru Island Association of Non-Government Organizations (NIANGO); Community Paralegals, Catholic Women's Group; and the Nauru Provident Fund and Superannuation Funds;
JS2	Joint Submission submitted by: ARC International; International Lesbian, Gay, Bisexual, Trans and Intersex Association (ILGA); and ILGA-Europe;
JS3	Joint Submission submitted by: Nauru National Youth Council (NNYC) and Menen Youth Council, Nauru;
JS4	Joint Submission submitted by: Earthjustice, Nauru Island Association of

- NGOs, Human Rights Advocates, Many Strong Voices, Greenpeace International, IndyAct and 350.org;
- NDPA Nauru Disabled People’s Association, Nauru;
- NYWNC Nauru Young Women’s National Council, Nauru;
- OceaniaHR OceaniaHR.
- ² JS1, para 1.2.
- ³ OceaniaHR, p. 1.
- ⁴ NDPA, p. 3.
- ⁵ NYWNC, p. 1.
- ⁶ NYWNC, p. 2.
- ⁷ ADC, para. 19.
- ⁸ OceaniaHR, p. 2.
- ⁹ ECG, p. 2.
- ¹⁰ NYWNC, p. 1.
- ¹¹ NDPA, p. 2.
- ¹² JS1, para. 2.3.
- ¹³ JS3, p. 1.
- ¹⁴ JS1, para. 2.3.4.
- ¹⁵ JS1, para. 2.3.
- ¹⁶ JS2, p. 2.
- ¹⁷ JS1, para. 2.1.5.
- ¹⁸ JS1, para. 2.1.
- ¹⁹ JS1, para. 5.2.
- ²⁰ ADC, para. 17.
- ²¹ JS1, para. 2.1.1.
- ²² JS1, para. 2.1.2.
- ²³ NYWNC, p. 2.
- ²⁴ JS1, para. 2.3.1.
- ²⁵ JS3, p. 1.
- ²⁶ JS3, p. 2.
- ²⁷ JS1, para. 2.2.1.
- ²⁸ JS1, para. 2.2.1.
- ²⁹ JS1, para. 2.3.1.
- ³⁰ NDPA, p. 2.
- ³¹ JS1, para. 2.3.2.
- ³² ADC, para. 16.
- ³³ JS1, para. 2.2.3.
- ³⁴ JS4, para. 9.
- ³⁵ ADC, para. 15.
- ³⁶ ECG, p. 3.
- ³⁷ ECG, p. 5.
- ³⁸ NDPA, p.1.
- ³⁹ JS1, para. 2.3.
- ⁴⁰ JS3, p.1.
- ⁴¹ JS1, para 4.
- ⁴² JS4, para. 15.
- ⁴³ JS4, para. 5.
- ⁴⁴ OceaniaHR, p. 2.
- ⁴⁵ JS4, para. 14.
- ⁴⁶ JS4, para. 8.
- ⁴⁷ ADC, para. 12.
- ⁴⁸ JS1, para. 6.
- ⁴⁹ ADC, para. 19.
- ⁵⁰ ECG, pp. 4–5.
- ⁵¹ JS1, para. 2.3.2.